

فخري الحسن بن طاهر نائب جبهة الملك المعظم

الحسن بن طاهر

بمقتضى الفقرة (١) من المادة ٨٢ من الدستور
نابراً بما هو آت : —

يضاف ما يلي الى الامور المبينة في الارادة الملكية الصادرة بتاريخ ٨-٦-١٩٩٢ التي دعي مجلس الامة
في دورة استثنائية من اجل اقرارها : —

١ — حلف اليمين القانونية من قبل : —

سعادة السيد انور محمد المنور الحديدي

سعادة السيد محمد مسلم خريبات الزايدة

٢ — النظر في الطعون التي تقدم في صحة النيابة بنتيجة الانتخابات الفرعية التي جرت بتاريخ
١٨-٨-١٩٩٢ في الدائرتين الرابعة والسادسة من دوائر محافظة العاصمة واتخاذ الاجراءات
الترتيبية على ذلك .

٢٢-٨-١٩٩٢ م .

وزير الداخلية

جودت السبول

رئيس الوزراء

الشريف زيد بن شاكور

الجريدة الرسمية للمملكة الاردنية الهاشمية

عمان : الثلاثاء ٤ ربيع اول سنة ١٤١٣ هـ الموافق ١ ايلول سنة ١٩٩٢ م . العدد ٣٨٥٠

القرى

الصفحة

١٦٤٦	نظام رقم ٣٩ لسنة ١٩٩٢	نظام معدل لنظام الخدمة المدنية
١٦٤٧	تعليمات رقم ١ لسنة ١٩٩٢	تعليمات امتحان شهادة الدراسة الثانوية العامة
١٦٥٨	اعلان صادر عن وزير التنمية الاجتماعية	
١٦٥٩	اتفاقية تعاون ما بين وزارة التنمية الاجتماعية والوكالة الاسلامية للاغاثة (اسراء)	
١٦٦٢	قرارات صادرة عن الديوان الخاص بتفسير القوانين	

مكتبة من الشاهل

د - من تقدم للامتحان في سنوات سابقة.
هـ - كل أردني أنهى الخامسة والعشرين من عمره بموجب شهادة الولادة الرسمية أو دفتر العائلة وأجتاز امتحان محاسب المستوى لنهاية مرحلة التعليم الاساسي الذي تعقدته الوزارة قبل موعد تقديم طلبات الاشتراك في امتحان شهادة الدراسة الثانوية العامة .

المادة الخامسة - يسمح بالتقدم للامتحان في المناهج المقررة للصف الثاني الثانوي المهني ان يلي :

- ١ - كل طالب في الصف الثاني الثانوي المهني بشرط ان يكون قد داوم المدة القانونية فيه . كما وردت في الفقرة ١ من المادة الرابعة السابقة . وسبق له انهاء الصف الاول الثانوي المهني - الحادي عشر - بتسلسل ونجاح او ما يعادل .
- ٢ - من أنهى الصف الثاني الثانوي المهني - الثاني عشر - او ما يعادل .
- ٣ - من اتم دراسته في التعليم المتوسط ومراكز التدريب المهني .
- ٤ - من يحمل الشهادة الإعدادية العامة او أنهى الصف التاسع او ما يعادل ايا منها على الاقل . ويمضى على ذلك سنة واحدة على المدة المتبقية لانتهاء المرحلة الثانوية . وعمل اي منهم مفترغا في مجال التخصص - تجاري - زراعي - صناعي - ترفيهي - فندقي - في مؤسسة حكومية او خاصة مرخصة لدى الجهات الرسمية لمدة ثلاث سنوات على الاقل . ولا تحسب الخبرة التي يكون فيها المتقدم على مقعد الدراسة طالبا الا اذا كانت هذه الخبرة من ضمن سنوات دراسية في مرحلة التعليم الثانوي ولذلك الفرع الذي يتقدم اليه .
- هـ - كل من تقدم للامتحان في التعليم المهني في سنوات سابقة .

المادة السادسة - لا يجوز ان يتقدم اي من الفئات الواردة في المادة الخامسة لامتحان مهني بغير فرع التعليم المهني الذي سبق ان تعلمه . او عمل فيه ، او تقدم للامتحان فيه .

المادة السابعة - ١ - يتقدم المشتركون في الفرعين الادبي والعلمي للامتحان في جميع المباحث المبينة لكل فرع في الجدول رقم ١ والجدول رقم ٢ الملحقين بهذه التعليمات ويكون مبحث التربية الاسلامية اجباريا للمسلمين ولن يختاره من غيرهم .

ب - اذا تقدم المشترك لجميع المباحث المقررة في الجدول رقم ١ والجدول رقم ٢ الملحقين بهذه التعليمات في السنة الدراسية الماضية فيجوز له التقدم في السنة الدراسية الحالية لاي من هذه المباحث من اجل الحصول على النجاح او تحسين المعدل . وتعتبر العلامات التي يحصل عليها المشترك في السنة الدراسية الحالية بديلا عن العلامات التي حصل عليها في السنة الدراسية الماضية .

المادة الثامنة - تكون النهاية المظنى والنهاية الصغرى لعلامة كل مبحث من مباحث فروع الامتحان حسب ما هو مبين في الجدول من رقم ١ الى رقم ٧ .

المادة التاسعة - يعطى المشترك التكيف من تقديم الامتحان في مبحث الرياضيات العامة للفرع الادبي ، كما يعطى من الرسوم التوضيحية لاي امتحان اخر من الفرعين الادبي والعلمي يتطلب عمل الرسوم على ان يستعفى عن ذلك بالوصف .

المادة العاشرة - ١ - يتقدم المشتركون في الفرع التجاري للامتحان في سبعة مباحث فقط من المباحث المذكورة في الجدول رقم ٢ بحيث تكون مباحث اللغة العربية ، واللغة الانجليزية ، والرياضيات العامة ، والحاسبة ومسك الدفاتر ، والسكترية واعمال الكتائب ، اجبارية ويختار مبحثين اخرين على ان يكون احدهما مبحث التربية الاسلامية للمشارك المسلم .

ب - يتقدم المشتركون في الفرع الزراعي للامتحان في ثمانية مباحث فقط من المباحث المذكورة في الجدول رقم ٢ بحيث تكون مباحث اللغة العربية ، والبستنة الشجرية والبستنة الخضرية ، الانتاج الحيواني ، والالات الزراعية والمشاغل ، ووتالة النباتات والاحياء اجبارية ويختار مبحثين اخرين على ان يكون احدهما مبحث التربية الاسلامية للمشارك المسلم .

ج - يتقدم المشتركون في الفرع الصناعي للامتحان في سبعة مباحث فقط من المباحث المذكورة في الجدول رقم ٥ بحيث تكون مباحث اللغة العربية ، وعلم الصناعة ، والرسم الصناعي ، والرياضيات ، والفيزياء ، اجبارية ويختار مبحثين اخرين على ان يكون احدهما مبحث التربية الاسلامية للمشارك المسلم .

د - يتقدم المشتركون في الفرع الترفيهي للامتحان في سبعة مباحث فقط من المباحث المذكورة في الجدول رقم ٦ بحيث تكون مباحث اللغة العربية ، واللغة الانجليزية ، والامراض والترفيه والادوية والحاليل ، والاحياء ، اجبارية ويختار مبحثين اخرين على ان يكون احدهما مبحث التربية الاسلامية للمشارك المسلم .

هـ - يتقدم المشتركون في الفرع الفندقي للامتحان في سبعة مباحث فقط من المباحث المذكورة في الجدول رقم ٧ بحيث تكون مباحث اللغة العربية ، واللغة الانجليزية ، وتحضير وانتاج وخدمة الطعام والشراب ، والايقاع - الاستقبال والتدبير الفندقي - ، وكيمياء الغذاء ، تغذية وصحة عامة ، اجبارية ويختار مبحثين اخرين على ان يكون احدهما مبحث التربية الاسلامية للمشارك المسلم .

و - اذا تقدم المشترك للامتحان في جميع المباحث المقررة في اي فرع من فروع الامتحان المهنية في الجداول ذات الارقام من «٧-٣» كل حسب فرعه الملحق بهذه التعليمات في السنة الدراسية الماضية فيجوز له التقدم في السنة الحالية . في مبحث او اكثر من المباحث التي تقدم لها من اجل الحصول على النجاح او تحسين المعدل وتكون المباحث الاختيارية التي تقدم لها في السنة الدراسية السابقة اجبارية . وتعتبر العلامات التي يحصل عليها المشترك في السنة الدراسية الحالية بديلا عن العلامات التي حصل عليها في السنة الدراسية الماضية . وفي حالة التقدم للامتحان في جميع المباحث في السنة الدراسية الحالية فيعطى المشترك حرية اختيار المباحث الاختيارية .

المادة الحادية عشرة - يعتبر المشترك ناجحا في اي من الفروع : الادبي والعلمي ، والتجاري ، والزراعي ، والصناعي ، والترميمي ، والفندقي اذا نجح في جميع المباحث التي تقدم فيها للامتحان ، وفي امتحان مبحث الطباعة العربية والانجليزية ومبحث التدريب العملي للفروع المهنية الاخرى الذي يعقد في المدرسة .

المادة الثانية عشرة -

١ - يعطى المشترك الناجح كشفا بالعلامات يتضمن العلامة والسنة او السنتين التي حصل فيها على تلك العلامات .

ب - يعطى المشترك غير الناجح من غير المحرومين ومن المتقدمين لجميع المباحث المطلوبة للامتحان كشفا بالعلامات التي حصل عليها ويذكر في هذا الكشف التعبير (لم يستكمل المشترك شروط النجاح لهذا المسام) .

ج - يعطى المشترك غير الناجح من غير المحرومين ومن المتقدمين لبعض المباحث في السنة الدراسية الحالية كشفا بالعلامات التي حصل عليها في السنة الدراسية الحالية والسنة الدراسية السابقة ويذكر في هذا الكشف التعبير « لم يستكمل المشترك شروط النجاح لهذا العام والعام السابق وعليه اعادة جميع المباحث المقررة » .

مكتبة

المادة الثالثة :
عشرة

١. يستخرج المجموع العام للنجاح في الفرع الأدبي بجميع علامات مباحث اللغة العربية واللغة الانجليزية ، والتاريخ العربي الحديث ، والرياضيات العامة ، وأعلى مبحثين من المباحث الأخرى .
- ب. يستخرج المجموع العام للنجاح في الفرع العلمي بجميع علامات مباحث اللغة العربية ، واللغة الانجليزية ، والرياضيات ، والفيزياء ، وأعلى مبحثين من المباحث الأخرى .
- ج. يستخرج المجموع العام للنجاح في امتحان أي من الفروع المهنية بجميع العلامات التي يحصل عليها في جميع المباحث التي يتقدم بها المشترك لذلك الفرع . مضافا إليها علامته في امتحان المبحث العملي .
- د. يستخرج المعدل المئوي للنجاح في أي فرع من فروع الامتحان بقسمة مجموعه العام الذي حصل عليه على مجموع النهايات العظمى لعلامات المباحث التي استخدمت في المجموع لذلك الفرع . وضرب الناتج في (١٠٠) ولأقرب منزلة عشرية .

المادة الرابعة :
عشرة : تنظر لجنة الامتحانات العامة في القضايا التي لم تعالجها هذه التعليمات وتكون قراراتها في ذلك نهائية وقطعية .

المادة الخامسة :
عشرة : تعد الجداول السبعة المرفقة بهذه التعليمات جزءاً لا يتجزأ منها .

المادة السادسة :
عشرة : تلغى تعليمات امتحان شهادة الدراسة الثانوية العامة رقم (٢) لسنة ١٩٩١ .

نائب رئيس الوزراء
وزير التربية والتعليم
ذوقان الهنداوي

مكتبة من المخطوطات

اعتباراً من العام الدراسي ١٩٩٢/٩٣

جدول رقم (١)
مباحث امتحان شهادة الدراسة الثانوية العامة

الفرع : الأدبي	المبحث	مدة امتحان المبحث بالساعات لكل قسم		الفرع : العلمي
		كليات	رقفصا	
١	التربية الإسلامية	ساعة وخمس وأربعون دقيقة	١٥٠	٠.١
٢	اللغة العربية	ثلاث ساعات	٢٠٠	٠.٢
٣	اللغة الإنجليزية	ثلاث ساعات	٢٠٠	٠.٣
٤	التاريخ العربي الحديث	ساعتان	٢٠٠	٠.٤
٥	الرياضيات العامة	ساعة وخمس وأربعون دقيقة	١٥٥	٠.٥
٦	جغرافية الوطن العربي	ساعة وخمس وأربعون دقيقة	١٥٥	٠.٦
٧	العلوم العامة	ساعة وخمس وأربعون دقيقة	١٥٥	٠.٧

مركز من المثل

جسول رقم (٣)
مباحث امتحان شهادة الدراسة الثانوية العامة
اعتباراً من العام الدراسي ١٩٩٣/٩٢

الترتيب	المبحث	مدة امتحان المبحث بالساعات لكل قسم		النسبة المئوية المطلوبة لكل قسم	النسبة المئوية المطلوبة لكل قسم
		رسمي	كتابي		
١	التربية الإسلامية	١٥	ساعة وخمس وأربعون دقيقة	٥٠	٢٥
٢	اللغة العربية	٢٠	ساعتان وثلاثون دقيقة	١٠٠	٥٠
٣	اللغة الإنجليزية	٢٠	ساعتان وثلاثون دقيقة	١٠٠	٥٠
٤	الرياضيات	٢٠	ثلاث ساعات	١٢٠	٦٠
٥	العلوم	٢٠	ساعتان وثلاثون دقيقة	٨٠	٤٠
٦	الكيمياء	١٥	ساعة وخمس وأربعون دقيقة	٥٠	٢٥
٧	الاحياء	١٥	ساعة وخمس وأربعون دقيقة	٥٠	٢٥

جسول رقم (٣)
مباحث امتحان شهادة الدراسة الثانوية العامة
اعتباراً من العام الدراسي ١٩٩٣/٩٢

الترتيب	المبحث	مدة امتحان المبحث بالساعات لكل قسم		النسبة المئوية المطلوبة لكل قسم	النسبة المئوية المطلوبة لكل قسم
		رسمي	كتابي		
١	التربية الإسلامية	١٥	ساعة وخمس عشرة دقيقة	٥٠	٢٥
٢	اللغة العربية	٢٠	ساعتان وثلاثون دقيقة	١٠٠	٥٠
٣	اللغة الإنجليزية	٢٠	ساعتان	٨٠	٤٠
٤	الرياضيات العامة	٢٠	ساعة وثلاثون دقيقة	٥٠	٢٥
٥	الرياضيات وعلوم الحاسب	٢٠	ساعة وخمس وأربعون دقيقة	٥٠	٢٥
٦	التاريخ وعلوم الحاسب	٢٠	ساعة وخمس وأربعون دقيقة	٥٠	٢٥
٧	مبادئ الاقتصاد والقانون التجاري	٢٠	ساعة وخمس وأربعون دقيقة	٥٠	٢٥
٨	المراسلات التجارية	٢٠	ساعة وخمس وأربعون دقيقة	٥٠	٢٥
٩	الرياضيات المالية	٢٠	ساعة وخمس وأربعون دقيقة	٥٠	٢٥
١٠	العلوم العامة	٢٠	ساعة وخمس عشرة دقيقة	٥٠	٢٥
١١	الطباعة العربية والإنجليزية	٢٠	ساعة وخمس عشرة دقيقة	٧٠	٤٢

مركز من أعمال

١٩٥٤

اعتباراً من العام الدراسي ١٩٥٣/٥٢

جدول رقم (٤)
مباحث امتحان شهادة الدراسة الثانوية العامة

الترتيب	المبحث	مدة امتحان المبحث بالساعات لكل فصل		الوقت
		كتاب	رقصا	
١	العربية الإسلامية	ساعة وخمس عشرة دقيقة	١٥	
٢	اللغة العربية	ساعة وثلاثون دقيقة	١٣٠	
٣	الابتداء العربية والبند الخفية	ساعة وخمس وأربعون دقيقة	١٥	
٤	الزجاج الحيواني	ساعة وخمس وأربعون دقيقة	١٥	
٥	اللات الزراعية والساعات	ساعة وخمس عشرة دقيقة	١٥	
٦	وقاية النباتات	ساعة وخمس عشرة دقيقة	١٥	
٧	الحيات	ساعة وخمس عشرة دقيقة	١٥	
٨	اللغة الإنجليزية	ساعة وخمس عشرة دقيقة	١٥	
٩	المعاملات التجارية والبيان	ساعة وخمس عشرة دقيقة	١٥	
١٠	الإعداد والتمارين	ساعة وخمس عشرة دقيقة	١٥	
١١	إدارة المدرسة	ساعة وخمس عشرة دقيقة	١٥	
١٢	الكيمياء	ساعة وخمس عشرة دقيقة	١٥	
١٣	التدريب العملي	ساعة وخمس عشرة دقيقة	١٥	

جدول رقم (٥)

اعتباراً من العام الدراسي ١٩٥٣/٥٢

مباحث امتحان شهادة الدراسة الثانوية العامة

الترتيب	المبحث	مدة امتحان المبحث بالساعات لكل فصل		الوقت
		كتاب	رقصا	
١	التربية الإسلامية	ساعة وخمس عشرة دقيقة	١٥	
٢	اللغة العربية	ساعة وثلاثون دقيقة	١٣٠	
٣	علم المعاني	ساعة وخمس وأربعون دقيقة	١٥	
٤	الرسم المعاني	ساعة وثلاثون دقيقة	١٥	
٥	الرياضيات	ساعة وخمس عشرة دقيقة	١٥	
٦	الفيزياء	ساعة وخمس عشرة دقيقة	١٥	
٧	اللغة الأجنبية (الإنجليزية والألمانية)	ساعة وخمس عشرة دقيقة	١٥	
٨	الكيمياء والمعاني	ساعة وخمس عشرة دقيقة	١٥	
٩	الاسم والتدريب المعاني (الدارة)	ساعة وخمس عشرة دقيقة	١٥	
١٠	التدريب العملي	ساعة وخمس عشرة دقيقة	١٥	

١٩٥٥

كلنا من الله على

١٦٥٦

جدول رقم (٦)
مباحث امتحان شهادة الدراسة الثانوية العامة

اعتباراً من العام الدراسي ١٩٩٣/٩٢

الفرع: الفندقي

الترتيب	المبحث	مدة امتحان المبحث بالساعات لكل فصل		الترتيب
		رقم	كتاب	
١	الترجمة الأصلية	١٥٠	ساعة وخمس عشرة دقيقة	١
٢	اللغة العربية	١٢٠	ساعة وثلاثون دقيقة	٢
٣	اللغة الإنجليزية	١٢٠	ساعة وثلاثون دقيقة	٣
٤	الإنشاء والتعبير	٥٠	ساعة وخمس وأربعون دقيقة	٤
٥	الإنشائية والمحاليل	٥٠	ساعة وخمس وأربعون دقيقة	٥
٦	الإنشاء	٥٠	ساعة وخمس وأربعون دقيقة	٦
٧	التفنية	٥٠	ساعة وخمس عشرة دقيقة	٧
٨	علم النفس	٥٠	ساعة وثلاثون دقيقة	٨
٩	الرياضيات العامة	١٢٠	ساعة وخمس عشرة دقيقة	٩
١٠	الكيمياء	٥٠	ساعة وخمس عشرة دقيقة	١٠
١١	التحريب العملي	١٠٠	يقتضى في المعركة المعهنة التحريضية	١١

جدول رقم (٧)

مباحث امتحان شهادة الدراسة الثانوية العامة

اعتباراً من العام الدراسي ١٩٩٣/٩٢

الفرع: الفندقي

الترتيب	المبحث	مدة امتحان المبحث بالساعات لكل فصل		الترتيب
		رقم	كتاب	
١	الترجمة الأصلية	٥٠	ساعة وخمس عشرة دقيقة	١
٢	اللغة العربية	١٢٠	ساعة وثلاثون دقيقة	٢
٣	اللغة الإنجليزية	١٢٠	ساعة وثلاثون دقيقة	٣
٤	تعبير وإنتاج وتقديم الطعام والتغريب	٥٠	ساعة وخمس وأربعون دقيقة	٤
٥	الإنشاء (الإنتاج والتعبير الفندقي)	١٢٠	ساعة وثلاثون دقيقة	٥
٦	كيمياء الغذاء، تغذية وصحة عامة	٥٠	ساعة وخمس وأربعون دقيقة	٦
٧	حسابات فندقية	٥٠	ساعة وخمس وأربعون دقيقة	٧
٨	مبادئ الإدارة وقانون العمل والمعامل	٥٠	ساعة وخمس عشرة دقيقة	٨
٩	اللغة الفرنسية	٥٠	ساعة وخمس عشرة دقيقة	٩
١٠	العلوم العامة	٥٠	ساعة وخمس عشرة دقيقة	١٠
١١	التحريب العملي	١٠٠	يقتضى في المعركة المعهنة الفندقية	١١

١٦٥٧

اعـلـان

يعلن انه في اليوم العشرين من شهر اب ١٩٩٢م عقدت الاتفاقية ما بين وزارة التنمية الاجتماعية والوكالة الإسلامية للاغاثة - اسراء - مقرها السودان بمدينة الخرطوم .

وتهدف الى اعادة فتح فرع للجمعية في عمان لتنفيذ مشاريع تنموية وخدمية شاملة ومشاريع زياده دخل الاسرة الاردنية وتطوير تنمية المناطق الفقيرة في الاردن وبناء المستوصفات الطبية وانشاء ملاجئ. الايتام والوحدات السكنية للاسر المحتاجة ودعم صندوق امانات الطفولة في هذه الوزارة وانشاء المشاريع الزراعية واتمام مراكز تاهيل المعوقين ودور رعاية الايتام وتقديم المساعدات النقدية والعينية للاسر المحتاجة والفقيرة في الاردن .

وبناء على ذلك تم فتح فرع للجمعية في المملكة الاردنية الهاشمية تحت رقم ١٠٢٧ وفقاً لاحكام الماد ١٩ من قانون الجمعيات والهيئات الاجتماعية رقم ٢٢ لسنة ١٩٦٦ م .

وزير التنمية الاجتماعية
الدكتور امين المشاقبة

اتفاقية تعاون
ما بين وزارة التنمية الاجتماعية والوكالة الإسلامية للاغاثة « اسراء »
ومقرها الخرطوم بالسودان

الفريق الاول : وزارة التنمية الاجتماعية ممثلة بوزير التنمية الاجتماعية .
الفريق الثاني : الوكالة الإسلامية للاغاثة - اسراء - ممثلة بممثلها في الدول العربية .
بما ان الفريق الثاني يرغب في التعاون في مجال العمل الاجتماعي والتبوي مع الفريق الاول وذلك عن طريق فتح فرع للوكالة في الاردن يتولى تقديم الخدمات الاجتماعية للمواطنين دون استهداف الربح المادي او اقتصادي او الماس بالسياسة او التدخل في الامور السياسية ، فقد تم الاتفاق ما بين الطرفين على تنفيذ بنود هذه الاتفاقية وذلك بقيام الفريق الثاني بتنفيذ كافة الالتزامات المترتبة عليه وتساها لهذه الاتفاقية .

واعتمادا على ما سبق . تم الاتفاق ما بين الطرفين على ما يلي :

اولا : التزامات الفريق الثاني :

- ١ - يلتزم الفريق الثاني بالتالي :-
أ - العمل على تحقيق الاهداف والغايات المدرجة أدناه :
١ - يهدف عمل الفريق الثاني في الاردن الى تطوير وتنمية المناطق الفقيرة بالمملكة الاردنية الهاشمية والعمل على تحسين اوضاعها التعليمية والصحية والاجتماعية والاقتصادية والاسرية .
ب - يلتزم الفريق الثاني بالعناية في جميع المناطق غير الخدمية باعمال مشابهة وذلك من خلال بناء المستوصفات الطبية وانشاء ملاجئ الايتام والوحدات السكنية للاسر المحتاجة والمدارس والمعاهد المهنية والمشاريع الحرفية وتوزيع المواد الغذائية على المحتاجين وغير ذلك بما يتبع في هذا المضمار ويتفق هذا الهدف .
٢ - يتخذ الفريق الثاني كافة الوسائل الممكنة لتحقيق اهدافه التي تتفق مع توجهات حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وذلك بتنفيذ البرامج المختلفة ومنها :
أ - اعداد مشروعات الاغاثة وتقديمها الى المؤسسات الخيرية والمنظمات الدولية والحكومات واهل الخير للحصول على اكبر قدر من اجل دعم العمل الاجتماعي والمساعدات والمشاركة المثمرة داخل المملكة الاردنية الهاشمية .
ب - اعداد الدراسات والمشروعات حول كفاية الايتام ورعاية الارامل والاسر الفقيرة وتاهيل المعوقين وايواء المشردين .
ج - مشاريع الاسر المنتجة وتعميد المتضررين من الكوارث الطبيعية وتنفيذ من خلال الفريق الاول .
د - نشر التكتيكات والمطبوعات والدوريات واستخدام كافة وسائل الاعلام الاخرى بعد موافقة الجهات الرسمية ، من اجل ترسيخ مفهوم العمل الاجتماعي والانمائي واستثمار الحسنيين والقادرين على البذل والعطاء وبمعرفة وموافقة وزارة .
هـ - برنامج الرعاية الصحية وبشكل :
١ - انشاء وتسيير العيادات الطبية الثابتة والمتنقلة .
٢ - تزويد المستشفيات والمستوصفات بالادوية والمعدات الطبية الضرورية .
٣ - المساهمة في برامج التوعية الصحية والصحة الوقائية .
٤ - المساهمة في رعاية الامومة والطفولة .

كلنا من المأهول

و - دعم صندوق امانات الطفولة في الوزارة الذي يهدف الى رفع الكفاءة في مؤسسات ودور حضنة الاطفال والوسائط التعليمية .

ز - برنامج التنمية الاجتماعية ويتضمن :-

- ١ - تأمين مياه الشرب للمناطق التي تتعرض للجفاف عن طريق حفر الابار .
- ٢ - انشاء المشاريع الزراعية والحرفية التي من شأنها توفير وسائل الانتاج للسكان المحليين .
- ح - انشاء الوحدات السكنية للأسر المحتاجة والفقيرة .
- ط - تقديم المعونات المادية والمنح الدراسية للطلبة المحتاجين .
- ي - اقامة المعسكرات المؤقتة والدائمية الكشفية والرياضية للطلبة وخاصة الايتام منهم .
- ك - اقامة مراكز تأهيل المعوقين ودور رعاية الايتام ومراكز تأهيل الارامل ومحو الأمية ومراكز ايواء المسنين .

ل - برنامج التنمية التعليمية :-

- ١ - المساهمة في انشاء المدارس ورياض الاطفال ومراكز التدريب المهني .
- ٢ - تزويد المدارس والمعاهد بالتجهيزات اللازمة .
- م - برنامج الاغاثة والمساعدات الانسانية :-

- ١ - اقامة معسكرات للاغاثة العاجلة عند حدوث الكوارث والنكبات الطبيعية والاجتماعية .
- ٢ - تزويد مناطق الكوارث بالخييام والبطانيات والادوية وغيرها من متطلبات الاغاثة بالتعاون مع الفريق الاول .
- ٣ - يلتزم الفريق الثاني باشاء مكتب والاحتفاظ براسلته وسجلاته بشكل منظم وتوظيف الكوادر المطلوبة التي توافق عليها الحكومة لتنفيذ برامج ومشاريعه في الاردن .
- ٤ - يلتزم الفريق الثاني بعدم تحويل امواله او استعمالها او تاجيرها للغير في غير الأغراض المحددة والمتفق عليها بين الطرفين في هذا العقد .
- ٥ - لا يجوز للفريق الثاني مباشرة او تنفيذ اية نشاطات او برامج او مشاريع او خدمات الا بعد موافقة الفريق الاول ومن خلاله .
- ٦ - يقوم الفريق الثاني بتسهيل عملية اشراف الفريق الاول على جميع السجلات المالية والادارية الخاصة بأعمال الفريق الثاني لدى المملكة بشكل دوري ومتنظم .
- ٧ - يلتزم الفريق الثاني بتزويد الوزارة بنسخين من الميزانية السنوية والحسابات الختامية مدققة بحسب الأصول من مدقق حسابات قانوني مرخص بالاردن وبيان فيها كافة المصروفات والايرادات عن السنة المالية مع التقرير الاداري من نشاطات وانجازات مكتبه في الاردن .
- ٨ - تبدأ السنة المالية للفريق الثاني اعتباراً من تاريخ تسجيله وحتى نهاية السنة المالية التي يلي تاريخ التسجيل لأول سنة .

٩ - تبدأ السنوات المالية الأخرى من ١/١ حتى تاريخ ١٢/٣١ .

١٠ - تخضع جميع موارد الوكالة ومصروفاتها لمرافعة الجهاز الحكومي المختص في جميع مراحله .

١١ - حيث ان الفريق الاول هو الجهة الرسمية المخولة برسم السياسات الاجتماعية وتنفيذها وتنسيق أعمال الجهات كافة التي تعمل في هذا المجال ، فان كافة أعمال الفريق الثاني يجب ان تتم بمعرفة وموافقة الفريق الاول وخاصة فيما يتعلق :-

- أ - بالخطة السنوية وما تتضمنه من برامج .
- ب - بالبرامج والمشاريع خارج الخط .
- ج - الاشراف والتوثيق على جميع السجلات المالية والادارية بأعمال الفريق الثاني في المملكة .
- د - تعيين الموظفين المحليين .
- هـ - الاتصالات التي يجريها الفريق الثاني مع الجمعيات الخيرية والهيئات الاجتماعية الاخرى والاتحادات القبلية في الاردن .

ثانياً : التزامات الفريق الاول :-

- ١ - يلتزم الفريق الاول بالسباح بادخال البينات والمواد والمعدات التي ترد الى الفريق الثاني سواء من الخارج او عن طريق بوند عام او خاص لاستعمالها في برامج وخدماته معفاة من الرسوم والضرائب الجمركية والرسوم والنزائب الاخرى والتي يتم استيرادها على ان لا تكون من المواد التي لها مثيل في الصناعات الاردنية المعتدة بمعاملة تعليمات دائرة الجمارك العامة بهذا الخصوص .
- ٢ - يلتزم الفريق الاول باعفاء موجودات وممتلكات الفريق الثاني وما يتعلق بمقتوصاته وبرامجه من الضرائب والرسوم الجمركية او اية ضرائب اخرى كما يلتزم باعفاء الاكراميات التي يدفعها الفريق الثاني لموظفيه غير الاردنيين ومن غير المستخدمين المحليين والسواقين والخم مقابل خدماتهم .
- ٣ - يحق للفريق الاول بمعارضة بصفة انفاق اموال الفريق الثاني اذا ما استعملت هذه الاموال لتفسير الاغراض المحددة في البرامج المتفق عليها بين الطرفين .
- ٤ - يلتزم الفريق الاول بالسباح بادخال سياراتين لأعمال الفريق الثاني تحت وضع الادخال المؤقت ، معفاة من رسوم التسجيل والترخيص وفق الشروط والضمانات التي تقرها دائرة الجمارك العامة .
- ٥ - السباح لكل موظف اجنبي من موظفي الفريق الثاني من غير المستخدمين المحليين والسواقين والخدم بادخال سيارة واحدة تحت وضع الادخال المؤقت غير معفاة من رسوم التسجيل والترخيص وفق الشروط والضمانات التي تنصها دائرة الجمارك العامة وبعد الاستئناس برأي وزارة الخارجية .
- ٦ - اعفاء دخل الفريق الثاني من ضريبي الدخل والخدمات الاجتماعية شريطة ان لا يكون هذا الدخل مقانياً من عمل يستهدف الربح .
- ٧ - اعفاء غير الاردنيين من موظفي الفريق الثاني في مقره وفروعه في المملكة الاردنية الهاشمية باستثناء المستخدمين المحليين والسواقين والخدم بمساكنهم :-
- أ - الرسوم الجمركية والرسوم والضرائب الاخرى المترتبة على اثاث منازلهم المستورد والمعد للاستعمال الشخصي لهم ولعائلاتهم على ان يكون ذلك خلال ستة اشهر من تاريخ مباشرتهم العمل داخل المملكة ولمرة واحدة فقط وحسب الشروط والضمانات التي تضعها دائرة الجمارك العامة .
- ب - اعفاء دخول موظفي الفريق الثاني من غير الاردنيين ومن غير المستخدمين المحليين والسواقين والخدم من ضريبي الدخل والخدمات الاجتماعية عن رواتبهم ومكافأاتهم المتأدية لهم من عملهم في الوكالة .
- ج - يحق للفريق الثاني تملك الاموال المنقولة .
- ٨ - تستثنى المواد الاستهلاكية المستوردة لمصرف وروغ وموظفي الفريق الثاني من اية اعباءات كالحقوقات والمطور وما شابه واخضاعها للرسوم والضرائب القانونية المترتبة عليها .
- ٩ - تقدم كافة التسهيلات اللازمة لاتاقية ودخول وخروج موظفي الفريق الثاني وشيوخه من الخارج من خلال الحصول على تصاريح من وزارة الداخلية الاردنية .

ثالثاً : احكام عامة :-

- ١ - تكون وزارة التنمية الاجتماعية ممثلة للحكومة في جميع الامور المتعلقة بتنفيذ احكام هذه الاتفاقية .
- ٢ - في حالة حل الفريق الثاني او انتهاء خدماته في الاردن تؤول الاموال الثابتة والاموال المتولدة والمودعة المتبقية من الفريق الثاني الى الفريق الاول .
- ٣ - يحظر على الفريق الثاني فيما بينها ، او مع الغير تشكيل اي هيئة مشتركة او اتحاد او التعاون مع اي هيئة اخرى قبل الحصول على تصريح من وزير التنمية الاجتماعية .
- ٤ - يتبعت كافة العاملين المحليين لدى الفريق الثاني بكافة الحقوق والمزايا التي يمنحها قانون العمل الاردني الساري المعمول وتعديلاته وقانون الضمان الاجتماعي الساري المعمول وتعديلاته وفي حالة وجود تناقض بين القوانين التي يخضع لها الفريق الثاني كمرج لجمعية اجنبية والقوانين السارية المعمول في المملكة الاردنية الهاشمية يعمل بالقوانين الاردنية .

كل من اشعل

- ٥ - في حالة وجود أية تناقضات بين ما ورد في هذه الاتفاقية وبين ما ورد في قانون الجمعيات والهيئات الاجتماعية رقم ٢٣ لسنة ١٩٦٦ وتعديلاته يعمل بالقانون المشار اليه لازالة هذا التناقض او اي قانون يعدله او يحل محله ، تطبق نصوص هذه الاتفاقية الى المدى الذي لا تتعارض فيه مع نصوص قانون الجمعيات والهيئات الساري المعمول وتعديلاته وكافة التشريعات المعمول بها في المملكة .
- ٦ - مدة هذه الاتفاقية سنة كاملة تتجدد تلقائيا بموجب اتفاقية الفريق الاول .
- ٧ - تصبح هذه الاتفاقية سارية المفعول من تاريخ توقيعها ويحق للفريق الاول خلالها بقرار يبلغ رسميا للفريق الثاني . وفي حالة رغبة الفريق الثاني اثناء هذه الاتفاقية عليه اشعار الفريق الاول برغبته هذه قبل ستة اشهر على الاقل .
- وقعت هذه الاتفاقية :
في اليوم ٢ - من شهر - ١٤١٣ هـ .
الموافق ٢-٨-١٩٩٢ م في مدينة عمان .

الفريق الثاني
ممثل الوكالة الاسلامية للاغاثة
الامراء ، في الدول العربية

الفريق الاول
وزير التنمية الاجتماعية

قرارات صادرة عن الديوان الخاص بتفسير القوانين قرار رقم - ٧ - لسنة ١٩٩٢

اجتمع الديوان الخاص بتفسير القوانين بناء على طلب دولة رئيس الوزراء بكتابه رقم (رس-١١-١) تاريخ ١-١-١٩٩١ لتفسير المادة ٢ من (نظام الرسوم الاضافية الموحدة) رقم ٨٠ لسنة ١٩٦٦ ، وذلك لتفسير حكم الاستثناء الوارد فيها والمتعلق بالفقرة ٥ من المادة ٤٩ من قانون البلديات - رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥ .

وبعد الاطلاع على كتاب وزير المالية الجبارك رقم ٣-٥-٦٧٠٤٦ تاريخ ٢٢-١٢-١٩٩٠ ، تبين منه ان دائرة الجبارك دأبت على استيفاء رسم دخوليته بنسبة ٢٪ من قيمة البضائع والمواد الاخرى الخاضعة للرسوم الجبركية ، باستثناء الفواكه والخضار الطازجة وذلك استنادا الى المادة ٢ من نظام الرسوم الاضافية المشار اليه .

ولدى دراسة الموضوع في ضوء النصوص والاحكام القانونية تبين ما يلي :

١ - تنص المادة ٢ من قانون توحيد الرسوم والضرائب الاضافية المستوفاة من البضائع المستوردة والمصدرة والمصنوعة محليا ، رقم ٢٥ لسنة ١٩٦٦ كما عدلت بالقانونين رقم ٤٦ لسنة ١٩٦٨ و ٤٣ لسنة ١٩٧١ على ما يلي :

- المادة ٢ - ١ - يستعاض عن الرسوم والضرائب الاضافية التي تستوفي بمقتضى احكام القوانين والانظمة والقرارات المذكورة في المادة السادسة من هذا القانون برسم وضريبة موحدة يجري تحديدها من وقت لآخر بنظم يصدره مجلس الوزراء .
- ب - يجري تحصيل الرسوم والضرائب الموحدة المشار اليها في الفقرة السابقة وطريقة استيفائها ، وتجهزها لحساب واردات الجبارك وتوزيعها على الجهات التي استوفيت لاسيما وفق نظام يصدره مجلس الوزراء .
- ج - اذا نص في اي اتفاق اقتصادي او تجاري على جواز استيفاء اي رسم او ضريبة بنسبة ما يتم استيفائها بالرقم مما ورد في اي تشريع آخر .
- ٢ - اذا لم يرد نص صريح في اي اتفاق اقتصادي او تجاري على الاعفاء من الرسوم والضرائب الاضافية يتم استيفائها بالرغم مما ورد في اي تشريع آخر .

٢ - ونصت المادة من القانون المشار اليه كما عدلت بالقانون رقم ١١ لسنة ١٩٦٧ على ما يلي :

المادة ٦ - تلغى احكام التشريعات والقرارات التالية او ما يحل محلها الى المدى الذي تتعارض فيه مع هذا القانون :

- ١ - المادة ٨ من قانون الجبارك والمكوس رقم ١-١ لسنة ١٩٦٢ م .
- ٢ - المادة ٤٩ من قانون البلديات رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥ .
- ٣ - الفقرة ٣ من المادة ٣ من قانون ضريبة الخدمات الاجتماعية رقم ٨٩ لسنة ١٩٥٢ وتعديلاتها .
- ٤ - الفقرة ١-١ من المادة ٢ من قانون ضريبة مدينة الحسين الرياضية رقم ٢٦ لسنة ١٩٦٣ م .
- ٥ - المادة ٢ من قانون ضريبة الجامعة الاردنية رقم ٣٤ لسنة ١٩٦٤ م .
- ٦ - قرارات مجلس الوزراء الصادرة بالاستناد الى المادة ٥ من قانون ضريبة الحرس الوطني رقم ٢٣ لسنة ١٩٥٤ وتعديلاتها .
- ٧ - الفقرات ١-١ من النظام رقم ٢ لسنة ١٩٥٠ الصادر بمقتضى المادة ٢ من القانون رقم ١١ لسنة ١٩٦٨ وتعديلاتها .

٢ - ونصت المادة ٢ من (نظام الرسوم الاضافية الموحدة) رقم ٨٠ لسنة ١٩٦٦ الصادر بمقتضى المادتين ٢ و ٢ من قانون توحيد الرسوم والضرائب الاضافية المستوفاة من البضائع المستوردة والمصدرة والمصنوعة محليا رقم ٢٥ لسنة ١٩٦٦ الذي بدأ العمل به اعتبارا من ١-٨-١٩٦٦ على ما يلي :

(المادة ٢ - تستوفي الرسوم الاضافية الموحدة عن البضائع المستوردة بالصورة المبينة في هذا النظام ويستعاض بها عن الرسوم والضرائب المشار اليها في المادة ٦ من القانون رقم ٢٥ لسنة ١٩٦٦) :
وأوردت بعد ذلك الرسوم المصنوعة بنسبها المقررة . وقد تضمنت رسما لحساب البلديات

باسم (دخولية) بنسبة ٢٪ ، وهو الرسم نفسه المنصوص عليه في الفقرة ٥ من

المادة ٤٩ من قانون البلديات لسنة ١٩٥٥ الملغاة كما سبق بيانها .
ثم عدلت المادة ٢ من النظام المشار اليه بعد ذلك بالنظام المعدل رقم ١٣٧ لسنة ١٩٦٦ ، بحيث اصبحت بعد التعديل الذي بدأ العمل به بتاريخ ١-٨-١٩٦٧ تنص على ما يلي :

(المادة ٢ - تستوفي الرسوم الاضافية الموحدة عن البضائع المستوردة بالصورة المبينة في هذا النظام ، ويستعاض بها عن الرسوم والضرائب المشار اليها في المادة السادسة من القانون رقم ٢٥ لسنة ١٩٦٦ وذلك مع مراعاة الاستثناء الوارد في الفقرة ٥ من المادة ٤٩ من قانون البلديات رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥) :

وأوردت بعد ذلك الرسوم المصنوعة بنسبها المقررة . وقد تضمنت رسما لحساب البلديات باسم (دخولية) بنسبة ٢٪ وهو نفس الرسم المنصوص عليه في الفقرة ٥ من المادة ٤٩ من قانون البلديات لسنة ١٩٥٥ الملغاة كما سبق بيانها .
وعدلت المادة ٢ من النظام المذكور مرة اخرى بالنظام رقم ٦٩ لسنة ١٩٧٢ الذي بدأ العمل به اعتبارا من تاريخ ١-٨-١٩٧٢ ، فاصبحت تنص على ما يلي :

(المادة ٢ - تستوفي الرسوم الاضافية الموحدة عن البضائع المستوردة بالصورة المبينة في هذا النظام ، ويستعاض بها عن الرسوم والضرائب المشار اليها في المادة السادسة من القانون رقم ٢٥ لسنة ١٩٦٦ ، وذلك مع مراعاة الاستثناء الوارد في الفقرة ٥ من المادة ٤٩ من قانون البلديات رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥) :
وأوردت بعد ذلك الرسوم المصنوعة بنسبها المقررة ، وقد تضمنت رسما لحساب البلديات باسم (دخولية) بنسبة ٢٪ ، وهو نفس الرسم المنصوص عليه في الفقرة ٥ من المادة ٤٩ من قانون البلديات لسنة ١٩٥٥ الملغاة كما سبق بيانها .

كتاب من الأصول

٦ - عدلت المادة ٢ من النظام المشار اليه اخيرا بموجب النظام المعدل رقم ٨٢ لسنة ١٩٧٩ الذي بدأ العمل به اعتبارا من تاريخ ١٩٧٩-١٢-٢٩. وأصبحت تنص على ما يلي :-

(المادة ٢ - تستوفى الرسوم الإضافية الموحدة التالية على البضائع المستوردة المنصوص عليها في هذا النظام على أن تستثنى من هذه الرسوم البضائع والمواد المنصوص عليها في الفقرة ٥ من المادة ٤٩ من قانون البلديات رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥ وأي قانون آخر يحل محله) :-
وأوردت بعد ذلك الرسوم الإضافية المستوفى بنسبتها المقررة ، وقد تضمنت رسما لحساب البلديات بنسبة ٢٪ وهو نفس الرسم المنصوص عليه في الفقرة ٥ من المادة ٤٩ من قانون البلديات لسنة ١٩٥٥ الملغاهما سيقبانه.

ويستخلص من تلك النصوص أن المادة ٦ من قانون توحيد الرسوم والضرائب الإضافية المستوفى عن البضائع المستوردة والمصدرة والمنوعة محليا رقم ١٥ لسنة ١٩٦٦ ، ألغت الفقرة ٥ من المادة ٤٩ من قانون البلديات رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥ ، وكانت تنص على أن تسوفي السلطات الجمركية لئفعة البلديات - اثنين بالمائة من قيمة البضائع والمواد الأخرى الخاضعة للرسوم الجمركية باستثناء الفواكه والخضار الطازجة - .

وبإلغاء الفقرة ٥ من المادة ٤٩ من قانون البلديات تلك الصورة القانونية . لم يعد لها بأكملها أي مفعول بما في ذلك حكم الاستثناء الوارد فيها ، وقد استعفى عن الرسم المنصوص عليه فيها ، برسم الدخولية الذي تفرض لمصلحة البلديات بموجب المادة ٢ من نظام الرسوم الإضافية رقم ٨٠ لسنة ١٩٦٦ وسائر الأنظمة المعدلة التي سبقت الإشارة إليها .

وبناء على ذلك فإنه لم يكن ثمة أي مبرر قانوني أو تشريعي للنص على الفقرة ٥ من المادة ٤٩ من قانون البلديات لسنة ١٩٥٥ في المادة ٢ من نظام الرسوم الإضافية الموحدة رقم ٨٠ لسنة ١٩٦٦ ، وفي سائر التعديلات التي أجريت عليها ، ولولجرء الإشارة إلى تلك الفقرة وذلك لأنها كانت قد ألغيت بأكملها بموجب المادة ٦ من قانون توحيد الرسوم والضرائب الإضافية المستوفى عن البضائع المستوردة والمصدرة والمنوعة محليا - رقم ٢٥ لسنة ١٩٦٦ ولم يعد بالإمكان استيفاء الرسم المنصوص عليه في تلك الفقرة اعتبارا من تاريخ العمل بالقانون المذكور .

هذا ما تقرره بالاكثري بشأن التفسير المطلوب بقرار صدر بتاريخ ١٩ ذو القعدة سنة ١٤١٢ هـ الموافق ٢١-٥-١٩٩٢ م .

مفتو	مفتو	مفتو
قاضي محكمة التمييز	قاضي محكمة التمييز	رئيس الديوان الخاص بتفسير القوانين
خليفة السحيبات	(مخالف)	رئيس محكمة التمييز
فايز البيضين	(مخالف)	(مخالف)
		عبد الكريم معاذ

مفتو	مفتو
مندوب وزارة المالية - الجبارك	رئيس ديوان التشريع في رئاسة الوزراء
أحمد الحباري	عيسى طهباش

تابع قرار الديوان الخاص بتفسير القوانين رقم ٧ لسنة ١٩٩٢
قرار المخالفة الصادر عن الرئيس السيد عبد الكريم معاذ
والعضو السيد فايز البيضين

بالرجوع إلى كتاب دولة رئيس الوزراء رقم رس ١١-٤ تاريخ ١-١-١٩٩١ يتبين أنه يتضمن طلبا بتفسير المادة ٢ المعدلة من النظام رقم ٨٠ لسنة ١٩٦٦ نظام الرسوم الإضافية الموحدة دون بيان الغاية من طلب التفسير .
وبالرجوع إلى كتاب وزير المالية - الجبارك رقم ٧٧.٤٦ تاريخ ٢٢-١٢-١٩٩٠ يتضح أن الغاية من طلب التفسير هي بيان مدى استحقاق رسم الدخولية للبلديات على الفواكه والخضار الطازجة المستوردة على ضوء التعديل الذي طرأ على المادة ٢ من النظام رقم ٨٠ لسنة ١٩٦٦ بموجب النظام رقم ٨٢ لسنة ١٩٧٩ م .
وباستعراض النصوص القانونية يتبين أن المادة ٤٩ - ٥ من قانون البلديات رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥ تضمنت على أن السلطات الجمركية تستوفي لئفعة البلديات اثنين بالمائة من قيمة البضائع والمواد الأخرى الخاضعة للرسوم الجمركية باستثناء الفواكه والخضار الطازجة .
ثم صدر قانون توحيد الرسوم والضرائب الإضافية رقم ٢٥ لسنة ١٩٦٦ ونص في المادة ٦-٣ منه على إلغاء أحكام المادة ٤٩ من قانون البلديات رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥ .
إلا أن المادة ٢ من نظام الرسوم الإضافية الموحدة بصيغتها المعدلة بالنظام رقم ٨٢ لسنة ٧٩ وهي المادة المطلوب تفسيرها تضمنت العبارة التالية : تستوفي الرسوم الإضافية الموحدة التالية على البضائع المستوردة والمنصوص عليها في هذا النظام على أن تستثنى من هذه الرسوم البضائع والمواد المنصوص عليها في المادة ٤٩ - ٥ من قانون البلديات رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥ وأي قانون آخر يحل محله .
وأضح من صيغة النص أنه يستثنى من الرسوم الإضافية البضائع التي استثناءها نص المادة ٤٩ - ٥ بلديات وهي - الفواكه والخضار الطازجة المستوردة - ... ولئن كان نص المادة ٤٩ - ٥ بلديات هو نص ملغى من قانون البلديات بما يعيب صيغة نص المادة الثانية من النظام رقم ٨٢ لسنة ١٩٧٩ . إلا أن هذا العيب في صياغة النص لا يبطل حكم النص في استثناء الفواكه والخضار الطازجة من الرسوم الإضافية - بل يحل على أن هذا الاستثناء هو الغاية التي هدف إليها المشرع في النظام باستمارة مبررات تشريع لاغ في سياق تشريع قائم .
وعلى ذلك فإننا نرى خلافا لراي الاكثري أن الفواكه والخضار الطازجة المستوردة هي مستثناءة من رسم الدخولية للبلديات بحكم النص المطلوب تفسيره .

قرار صدر بتاريخ ٢٠ ذو القعدة سنة ١٤١٢ هـ الموافق ٢١-٥-١٩٩٢ م .

مفتو	مفتو
قاضي محكمة التمييز	رئيس الديوان الخاص بتفسير القوانين
فايز البيضين	رئيس محكمة التمييز
	عبد الكريم معاذ

هذا من الأعمال

الديوان الخاص بتفسير القوانين
قرار رقم - ٨ - لسنة ١٩٩٢

بناء على طلب دولة رئيس الوزراء بكتابه رقم رس ٢-٣ تاريخ ١-١-١٩٩١ اجتمع الديوان الخاص بتفسير القوانين لتفسير كلمة - ملهى - الواردة في نص الفقرة ٣ من المادة ٢٢ من قانون رسوم طوابيع الواردات رقم ٣٧ لسنة ١٩٥٣ وبيان اذا كان مدلولها يشمل مدينة الجبيلة الترويحية ام لا . وبعد الاطلاع على كتاب امين ميان رقم لك-٦٩-١٣٣٨٨ تاريخ ١٢-١٢-١٩٩٠ وتدقيق النصوص القانونية يتبين ما يلي :

الفقرة ٣ من المادة ٢٢ من قانون رسوم طوابيع الواردات تنص - على صاحب المنهى العام او المدير المسؤول عنه ان لا يسمح لاي شخص بالدخول الى الملهى الا اذا كان يحمل تذكرة الصقت عليها طوابيع بقيمة الرسم المقرر .

وكل صاحب ملهى عام او مدير مسؤول عنه ليعمل بموجب هذه المادة يعاقب بغرامة لا تزيد على خمسة وعشرين دينارا .

وحيث انه لا يوجد في قانون رسوم طوابيع الواردات ولا في اي قانون اخر تعريف لكلمة - ملهى - او - ملهى عام - فانه لا بد لتفادي التفسير والاجابة على السؤال المطروح من الاستعانة بالمعنى اللغوي للكلمة والمعنى المستند من قرينة استعمالها في القوانين المرعية الاخرى .

ففيما يتعلق بالمعنى اللغوي لكلمة - ملهى - فهي تعني في تواميس اللغة مكان اللهو او اللعب وفيما يتعلق بالمعنى المستند من قرينة الاستعمال فقد استعملها المشرع في قانون البلديات رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥ كنوع من انواع المحلات العامة التي تخضع لمراقبتها وتنظيمها لسلطات المجلس البلدي بنص المادة ١٠-٢١ منه كما استعملها المشرع ايضا في قوانين رخص المهن باسم - دور اللهو - باعتبارها من المهن التي لايجوز تماطيلها الا بترخيص يصدر عن رئيس البلدية بموجب القانون رقم ٢ لسنة ١٩٧٩ او امين ميان بموجب القانون رقم ٢٠ لسنة ١٩٨٥ .

تأسيسا على ما تقدم فان المعنى الاصطلاحي لكلمة - ملهى - الواردة في المادة ٢٢-٣ من قانون رسوم طوابيع الواردات مستندا من المعنى اللغوي للكلمة ومن قرينة الاستعمال لا يخرج عن مفهوم المحل العام المملوك لاحد الامراد والرخص من قبل السلطات البلدية كمهنة لممارسة اللهو او اللعب تحت رقابة هذه السلطات .

وحيث ان - مدينة الجبيلة الترويحية - وان كانت من الاماكن المخصصة للترويج واللهو الا انها ليست من المهن المرخصة للأفراد بل ان امانة عمان كبلدية تتولى ادارتها مباشرة كمرفق عام ومن جملة المرافق العامة المختلفة التي تتولى البلديات ادارتها بحكم وظائفها وسلطانها فلا وجه لاعتبارها مشمولة بكلمة - ملهى - بالمعنى المقصود في نص الفقرة ٣ من المادة ٢٢ من قانون رسوم طوابيع الواردات رقم ٣٧ لسنة ١٩٥٣ . وهذا ما نقرره بشأن التفسير المطلوب

قرار صادر بتاريخ ٢٠ ذو القعدة سنة ١٤١٢ هـ . الموافق ٢١-٥-١٩٩٢ م .

مفسر	مفسر	رئيس الديوان الخاص بتفسير القوانين
قاضي محكمة التمييز	قاضي محكمة التمييز	رئيس محكمة التمييز
خليفة السحيبات	فايز الببسي	عبد الكريم مصلح
مفسر	مفسر	رئيس ديوان التشريع برئاسة الوزراء
امانة ميان الكبرى	عبد الحليم عوض	عيسى طهشاش

الديوان الخاص بتفسير القوانين
قرار رقم - ١٢ - لسنة ١٩٩٢

اجتمع الديوان الخاص بتفسير القوانين بناء على طلب دولة رئيس الوزراء بكتابه رقم خ ١-٣٢١١ تاريخ ١٤-١-١٩٩١ لتفسير المادة ٣٩ من قانون ضريبة الدخل رقم ٥٧ لسنة ١٩٨٥ على ضوء المادتين ٢ و ١٤ من قانون تحصيل الاموال الاميرية رقم ٦ لسنة ١٩٥٢ وبيان ما اذا كانت ضريبة الدخل تعتبر مؤمنة بالدرجة الاولى بآية اموال غير منقولة عائدته للمكلف ام لا . ومن ان لها حقا في استيفاء الضريبة من ثمن العقار الموضوع تليها لديون اخرى .

وبعد الاطلاع على كتاب وزير المالية رقم ا-١-١٤٩٨٥ تاريخ ١٣-١-١٩٩١ وتدقيق النصوص يتبين ما يلي :

المادة ٣٩ من قانون ضريبة الدخل رقم ٥٧ لسنة ٨٥ تنص (اذا لم تدفع الضريبة خلال المدة المعينة بموجب هذا القانون فعلى المدين ان يبلغ المكلف مذكرة يكلفه فيها بدفع الضريبة المستحقة خلال مدة يعينها لذلك . فاذا لم يتم الدفع خلال المدة المعينة في تلك المذكرة . يجوز للمقدر ان يشرع بتطبيق احكام قانون تحصيل الاموال الاميرية المعمول به وفي هذه الحالة يمارس المقدر جميع الصلاحيات المخولة للحاكم الاداري ولجنة تحصيل الاموال الاميرية المنصوص عنها في القانون المذكور) .

وعرفت المادة الثانية من قانون تحصيل الاموال الاميرية رقم ٦ لسنة ١٩٥٢ الاموال الاميرية بانها تعني جميع انواع الضرائب والرسوم والغرامات والنسب والديون المستحقة للخزانة المالية) .

ونصت المادة ١٤-١ من القانون ذاته على ان الاموال الاميرية المستحقة تعتبر مؤمنة بالدرجة الاولى بآية اموال غير منقولة عائدة للمكلف .

يستفاد من هذه النصوص ان ضريبة الدخل المستحقة على المكلف تعتبر اموالا اميرية ويجوز تحصيلها وفقا للاجراءات المتبعة في تحصيل الاموال الاميرية ، كما انها تعتبر مؤمنة بالدرجة الاولى بآية اموال غير منقولة عائدة للمكلف .

وفي هذا المجال يقتضي تحديد المعنى المقصود من عبارة - مؤمنة بالدرجة الاولى الواردة في النص المشار اليه .

وفي ذلك نجد انه من المتفق عليه ان الضرائب والرسوم المستحقة للدولة هي كموال اميرية يترتب لها حق امتياز على اموال المكلفين فاذا كانت هذه الضرائب مفروضة على مال معين من اموال المكلف كضريبة الاراضي والاملاك والمسقات فيكون الامتياز امتيازاً خاصاً يعطى الدولة حق استيفاء الضريبة من ذات المال ترجيحاً على غيرها من الدائنين عملاً باحكام المادة ١١٥ من قانون الاجراء رقم ٢١ لسنة ١٩٥٢ .

وعليه فان تطبيق احكام المادة ١٤-١ من قانون تحصيل الاموال الاميرية على هذا النوع من الضرائب يوجب اعتبار حق الامتياز حقا من الدرجة الاولى من بين اصحاب حق الامتياز الخاص جميعا بحكم عبارة النص الفاعلة (تعتبر مؤمنة بالدرجة الاولى) .

واما سائر الضرائب التي لا تختص بمال معين للمكلف فهي ديون لها حق امتياز عام عملاً باحكام المادة ١١٤ من قانون الاجراء وتطبيق احكام المادة ١٤-١ من قانون تحصيل الاموال الاميرية على هذا النوع من الضرائب يوجب اعتبار حق الامتياز حقا من الدرجة الاولى من بين اصحاب حق الامتياز العام .

وتعتبر اخر مان عبارة نص المادة ١٤-١ من قانون تحصيل الاموال الاميرية التي تعتبر المال الاميري مؤمناً بالدرجة الاولى باموال المكلف ، انما يعني انه مؤمن بالدرجة الاولى في حق الامتياز المقرر قانوناً لهذا المال . فيكون مؤمناً بالدرجة الاولى من حق الامتياز العام كما يكون بالدرجة الاولى من حق الامتياز الخاص .

وحيث ان ضريبة الدخل هي من الضرائب التي تفرض على الارباح والمكاسب التي يجنيها المكلف من مختلف نشاطه الحياتي وليست ضريبة مفروضة على ملك بعينه فهي من النوع الثاني من الضرائب التي لها حق امتياز من الدرجة الاولى من بين اصحاب حق الامتياز العام .

وحيث ان الدائن في سند تأمين عقاري هو صاحب حق امتياز خاص في استيفاء دينه من ثمن العقار .

وحيث ان اصحاب حق الامتياز الخاص يتقدمون في استيفاء ديونهم على اصحاب حق الامتياز العام ... فان ما ينبغي على ذلك ان الدائنين المرتبطين لعقار بموجب سند تأمين يتقدمون في استيفاء ديونهم من ثمن العقار بحق الامتياز الخاص على دين الخزنة العامة الناشيء عن استحقاق ضريبة دخل على المكلف ملك العقار .

وهذا ما نقرره بالاكثرية بشأن التفسير المطلوب .

قرار صادر بتاريخ ٧ صفر سنة ١٤١٣ هـ . الموافق ٦-٨-١٩٩٢ م .

عضو	عضو	رئيس الديوان الخاص بتفسير القوانين
نفي محكمة السبيل	قاضي محكمة التمييز	رئيس محكمة التمييز
خليفة السحيبات	فايز البيضين	عبد الكريم معاذ
	(مخالف)	

عضو	عضو
مندوب وزارة المالية	مندوب وزارة المالية
محمد ابو الحمص	محمد ابو الحمص
(مخالف)	(مخالف)

قرار المخالفة المعطى من القاضي السيد
فايز البيضين ومندوب وزارة المالية السيد محمد ابو
الحمص في القرار التفسيري رقم ١٢-٩٢

بعد التدقيق والمداولة واستعراض احكام المادة ١٤٤ من قانون تحصيل الاموال الاميرية رقم ٦ لسنة ١٩٥٢ والتي تعتبر الاموال الاميرية المستحقة مؤتمنه بالدرجة الاولى بآية اموال غير منقولة عائدة للمكلف ، وقرار ديوان التفسير رقم ١١ لسنة ١٩٨٧ والذي قرر فيه تفسير المادة ١٤ المذكورة بان الاموال الاميرية تعتبر مؤتمنه بالدرجة الاولى بآية اموال غير منقولة عائدة للمدين ولو كان ذلك المال غير المنقول موضوعاً تأميناً لديون خاصة سابقة ، وقرار ديوان التفسير رقم ١٥ لسنة ١٩٩٠ الذي قرر تفسير المادة ١٤ المشار اليها ايضاً في معرض تفسيره للمادة ٢٧٣ من قانون الجمارك بان تراحم دائرة الجمارك في استيفاء حقوقها عن طريق حجز مال غير منقول مع دائن مرتبته لهذا المال في الحجز وبموجب سند تأمين منظم حسب الاصول يعطى الدائن المرتبة حق الرجوع على دائرة الجمارك في استيفاء دينه من المال المحجوز ، ونص (المواد ١٤٢٤ ، ١٤٢٥ ، ٢١٨ ، ٢٢٩ من القانون المدني .

يستفاد من هذه النصوص ومضمون قرار التفسير ان هناك غموضاً قد لحق في فهم نص المادة ١٤٤ من قانون تحصيل الاموال الاميرية رقم ٦ لسنة ١٩٥٢ وان الديوان الخاص وبما له من سلطة بموجب المادة ١٢٣ من الدستور قد ازال هذا الغموض في قراره ١١ لسنة ١٩٨٧ واصبح النص واضح الدلالة ولا يعقل التأويل او التخصيص لان المطلق يجري على اطلاقه ما لم يتم دليل للتقييد نصاً او دلالة ولا يجوز الانحراف في تفسير عبارة هذا النص ما دامت واضحة عن طريق تفسيرها للتعرف على ارادة المشرع وحملها على غير معناها الذي اصبح واضحاً وزال . منسك كل ايهام وغموض وذلك بقرينة افتراضها المادة ١٢٣ من الدستور بعد قرار التفسير المشار اليه ، وانما نرى وبهذا المعنى ان الديوان بعد ان ازال ما شاب هذا النص من ايهام وغموض بقراره السابق رقم ١١ اصبح غير مختص لان هذا الطلب في حقيقته هو طلب شرح لهذه المادة وهذا الامر لا يدخل في مهام الديوان مهلاً باحكام الدستور ولا نجد ما يجوز معه حمل قرار التفسير رقم ١٥ على انه تعديل لهذه المادة او للقرار السابق حتى يمكن اللجوء للتفسير مرة اخرى .

وبالرغم مما ببناء واستطراداً في المداولة والمناشئة فأننا نجد انه لا بد من التفريق بين الامتياز العام والامتياز الخاص الوارد في القانون المدني ومركز دين الخزينة بين هذين الامتيازين فالعام هو حق تقدم صاحبه على سائر الدائنين العاديين في استيفاء دينه بينما الخاص هو حق صاحبه في استيفاء دينه قبل اصحاب الديون الاخرى على منقول او عقار معين .

وحيث ان المادة ١٤٢٤ من القانون المدني عرفت حق الامتياز بأنه حق عيني تابع يخول الدائن اسبقية اقتضاء حقه مراعاة لصفته ويتقرر بنص القانون بما يبيد ان حق الامتياز مقرر لمنفعة الحق لا لمنفعة المدين . وحيث ان الاموال الاميرية ذات صفة خاصة تتعلق بمصلحة الدولة والمجتمع فهي وان كانت من اصحاب حقوق الامتياز العام الا انها وبحكم صراحة المادة ١٤٤ المذكورة تسبق في المرتبة حقوق الامتياز الخاصة المقيدة على الاموال غير المنقولة مهما كان قديمها .

لهذا ونتيجة لما اوضحناه فأننا لا نزال نرى وخلافاً لراي الاكثرية المحترمة ان الاموال الاميرية بما فيها ضريبة الدخل تعتبر مؤتمنه بالدرجة الاولى بآية اموال غير منقولة عائدة للمكلف ومن حق دائرة ضريبة الدخل استيفاء الضريبة من ثمن العقار الموضوع تأميناً لديون اخرى سابقة في المرتبة لاصحاب حق الامتياز الخاص .

قرار صادر بتاريخ ٧ صفر سنة ١٤١٣ هـ . الموافق ٦-٨-١٩٩٢ م .

عضو	مندوب وزارة المالية
قاضي محكمة التمييز	محمد ابو الحمص
فايز البيضين	

هذا من العمل